

A Redder träd un a Daans



1. A Red - der träd un_a Daans mäd a Bai,
2. Jo wiar uk_well Brel-ler_do ia - neg - ste tri,
3. Jo hedd an Snar an jü wiar bu,
4. Jy Snar jü wräl jü Sa - ster so siar,
5. Jo worp det Lot well tri - mal kreng,
6. Di jongste Bruller tog sinen Hingst her - för,



a Bai a Red - der al - lik,



uk ian stolt Fo - men träd'r jar nai,
 jo hedd an Sa - ster_an jü wiar jong,
 jo hedd an Snar an jü wiar bu,
 jü sad det_jü Sa - ster_fer - spel - let wiar,
 det fol di jüng - ste Bruller well tu,
 an räd well för jü Saster her Derr,



ja-reg un a Daans, stolt an sö - wer - lik.

- 7 „Beest dü well tjimmen, man Bruller mi,
 wedder wäl dü Med of wäl du Win?“
- 8 „Uk wall'k nian Med, uk wall'k nian Win,
 ick san well tjimmen tu Bödl awer di!“
- 9 „Weest dü well tjimmen tu Bödl awer mi,
 so well wat ans ütj un Guarde gun.“
- 10 Di jongste Bruller halet ütj sin Swerd,
 and hawd jü Saster at Hod diar Erd.
- 11 So manning Bluddsdröb üs'r fan her sprüng,
 so manning Waakslaacht skall'r awer her bran.
- 12 Diar kam tri Döfken flöggen witj
 an halet_jü Saster_un't Hemmelrik.
- 13 Diar kam tri Döfken rawensuurt
 ab halet_die Bruller un_a Hälenpuurt.

A Redder träd un a Daans

1 A Redder träd un a Daans mäd a Bai, a Bai a Redder allik, uk ian stolt Fomen träd‘r jar nai, jareg un a Daans, stolt an söwerlik.	Der Ritter trat in den Tanz mit dem Knappen, der Knappe, der Ritter in gleicher Weise, auch ein stolzes Mädchen schritt ihm zunächst, ehrbär in dem Tanz, stolz und säuberlich.
2 Jo wiar uk well Breller do ianegste tri, jo hedd an Saster an jü wiar jong,	Sie waren auch wohl Brüder, die einzigsten drei, sie hatten eine Schwester, und die war jung,
3 Jo hedd an Snar an jü wiar bu, jo hedd an Snar an jü wiar bu,	Sie hatten eine Schwägerin, und die war schlimm,
4 Jü Snar jü wräl jü Saster so siar, uk Bai a Redder allik, jü sad, det jü Saster ferspellet wiar.	Die Schwägerin, die quälte (= verleumdete) die Schwester so sehr, auch (der) Knappe, der Ritter in gleicher Weise, sie sagte, dass die Schwester entehrt [verspielt] sei.
5 Jo worp det Lot well trimal kreng, det fol di jüngste Bruller well tu,	Sie warfen das Los wohl dreimal im Kreis, das fiel dem jüngsten Bruder wohl zu,
6 Di jongste Bruller tog sinen Hingst herför, an räd well för jü Saster her Derr,	Der jüngste Bruder zog seinen Hengst hervor, und ritt wohl vor der Schwester [ihre] Tür,
7 „Beest dü well tjimmen, man Bruller mi, wedder wäl dü Med of wäl dü Win?“	„Sei du willkommen, mein Bruder, mir, was von beiden willst du, Met oder Wein?“

8

„Uk wall'k nian Med,
uk wall'k nian Win,
ick san well tjimmen
tu Bödl awer di!“

„Ich will keinen Met,
auch will ich keinen Wein,
ich bin wohl gekommen
als Büttel über dich.“

9

„Weest dü well tjimmen
tu Bödl awer mi,
so well wat ans
ütj un Guarde gun.“

Bist du gekommen
als Büttel über mich,
so wollen wir (zwei) einmal
in den Hof hineingehen.“

10

Di jongste Bruller
halet ütj sin Swerd,
and hawd jü Saster
at Hod diar Erd.

Der jüngste Bruder
holte sein Schwert heraus,
und haute der Schwester
das Haupt zur Erde.

11

So manning Bluddsdröp
üs'r fan her sprüng,
so manning Waakslaacht
skall'r awer her bran.

So mancher Blutstropfen
heraus von ihr sprang,
so manches Wachslight
über ihr brannte.

12

Diar kam tri Döfken flöggen witj
an halet jü Saster
un't Hemmelrik.

Da kamen drei weiße Täubchen geflogen,
und holten die Schwester
ins Himmelreich.

13

Diar kam tri Döfken rawensuurt
an halet di Bruller
un a Hälenpuurt.

Da kamen drei rabenschwarze Täubchen
und holten den Bruder
in die Höllenpforte.

SG